

Brugsanvisning



**Rotor-/Multiklipper 1500
City Ranger 3070**

Introduktion

Kære kunde

Tak fordi du valgte et Egholm produkt

City Ranger 3070 er en dansk udviklet og produceret redskabsbærer, der er særdeles fleksibel til vedligeholdelse af udendørsarealer.

Optimal ydeevne fra din City Ranger 3070 Rotor-/Multiklipper 1500

For at sikre optimal ydeevne fra din City Ranger 3070 Rotor-/Multiklipper 1500 bedes du læse denne vejledning omhyggeligt, før du bruger maskinen. I modsat fald er der risiko for personskade og beskadigelse af maskinen.

Sikkerhed

Rotor-/Multiklipper 1500 er udstyret med forskelligt udstyr for at sikre optimal driftssikkerhed, både for brugeren og omgivelserne. Læs især afsnit 1.1 Sikkerhed meget nøje. Maskinen skal serviceres af faguddannet personale.

Rotor-/Multiklipper 1500 er kun designet til brug af professionelle. Leveringen af maskinen omfatter også træning af operatører.

Maskinen eller redskaberne må ikke lånes ud til nogen, som ikke har gennemgået den nødvendige træning og læst denne brugsanvisning nøje.

Brugsanvisningen skal betragtes som en del af maskinen og skal overdrages sammen med maskinen, hvis den videresælges.

Advarsler

Visse afsnit i brugsanvisningen er markeret med dette advarselssymbol. Advarslen angiver områder, hvor man skal være særligt forsigtig for at undgå personskade eller beskadigelse af maskine eller tilbehør. Advarslen forklarer også, hvordan du skal være særlig opmærksom på det pågældende aspekt.



Forbehold

Da det er Egholms politik at foretage løbende forbedringer, forbeholder vi os retten til at ændre specifikationer og udstyr når som helst og uden forudgående varsel. Egholm påtager sig intet ansvar for fejl og mangler i brugsanvisningen.

Kontakt Egholm

Tøv ikke med at kontakte Egholm, hvis du har spørgsmål vedrørende dit nye Egholm-produkt.

Med venlig hilsen

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Egholm app - nem adgang til brugbart materiale

Download vores Egholm-app, indtast serienummeret på din maskine, og tilføj muligt tilbehør, og få adgang til videoer, vejledninger, tekniske specifikationer og meget mere.

Hvis du er enig i at modtage meddelelser, vil du blive underrettet om produkt- og serviceoplysninger, tilbud etc. App'en fås til Apple- og Android-mobiltelefoner.

Indholdsfortegnelse

Generel information	5
1.1 Sikkerhed	5
1.2 EF-overensstemmelseserklæring	6
1.3 Tekniske data	7
Brugsanvisning	9
2.1 Montering / afmontering	9
2.2 Vigtigt før opstart	11
2.3 Start	12
2.4 Justering	15
2.5 Skift mellem rotor- og muldklipper	15
2.6 Vip klipperen ved vedligeholdelse og anden service	16
Service og vedligeholdelse	18
3.1 Rengøring	18
3.2 Vedligeholdelse	19
Bestemmelser	22
4.1 Garanti	22
4.2 Reklamation	23
4.3 Bortskaffelse	23

City Ranger 3070 Rotor-/Multiklipper 1500 arbejder hurtigt og effektivt for at opfylde alle dine klippebehov – selv på svære plæner.

Rotor-/Multiklipper 1500 klipper og skærer græsset i små partikler og blæser dem ned i plænen, hvilket gøder jorden naturligt hen over sommeren. Resultatet er en grøn og veltrimmet plæne.

Rotor-/Multiklipper 1500 med bagudkast er særligt velegnet til groft, højt og endda fugtigt græs, og efterlader det veltrimmet.

Egholm-klipperne er udstyret med klaverhjul som standard, hvilket får klipperen til at dreje i takt med styringen. Dette forhindrer, at klipperen efterlader spor på plænen.

City Ranger 3070 Rotor-/Multiklipper 1500 kører 13.500 - 15.000 m² i timen. Den kører simpelthen rundt på græsplænen med en klippebredde på 1.500 mm.

Nyttige tips

Lad aldrig kølegitteret blive tilstoppet af græs. Dette reducerer afkølingseffekten.

Rotor-/Multiklipper 1500 er designet til at klippe op til en tredjedel af græssets højde. Justér klippefrekvensen herefter.

Tilpas hastigheden for at opnå det ønskede resultat – det bedste resultat opnås, når du undgår at køre for hurtigt.

Sørg for, at de hydrauliske koblinger er rene, før klipperen monteres, da dette beskytter det hydrauliske system.

General information

**Honest
Machines**

1.1 Sikkerhed



Kontroller, at der ikke opholder sig personer i maskinens arbejdsområde under brug.

Sørg for at ingen opholder sig for tæt på maskinen under brug, da dette kan medføre personskade.



Advarsel

P.g.a. knækstyringen slår maskinens bagende ud, når der drejes på rattet. Kontroller, at der ikke opholder sig personer i arbejdsområdet under brug. (Billede 1)



Undgå klemningsfare

Hold hænder og fingre væk fra områder, der indebærer klemningsfare. (Billede 2)



Undgå vælteulykker

Kør ikke maskinen hen til steder, hvor den kan glide, tippe eller vælte. Kør ikke hen ad skråninger, der er stejlere end 5°. (Billede 3)



Advarsel! Roterende dele

For at undgå personskade skal du kontrollere, at ingen får hænder eller fødder ind under klipperen mens den kører. (Billede 4)



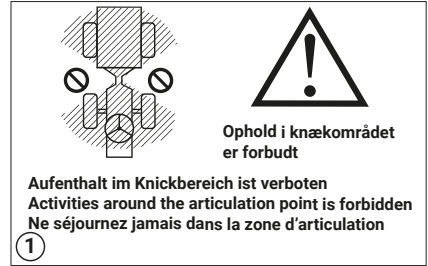
Advarsel

Fjern sten og grene fra græsplænen, da de utilsigtet kan blive kastet ud og forårsage skade på mennesker og ejendom. Undgå ophold i arbejdsområdet.



Advarsel

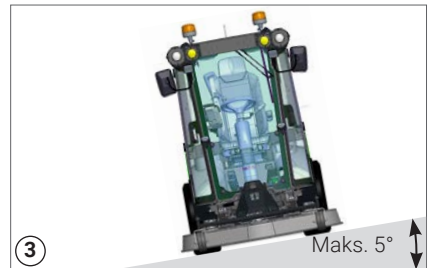
Stå ikke på klipperens dæk under transport eller klipning.



Undgå ophold i arbejdsområdet.



Advarselsetiket



Kør ikke på skrånninger, der overstiger 5° hældning



Advarselsetiket

Generel information

1.2 EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: **Egholm A/S**
Adresse: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon: **+45 97 81 12 05**


erklærer hermed, at

Maskinen: **Rotor-/Multiklipper 1500**
Type: **30LMBA**

er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-maskindirektivet 2006/42/EU og testet i henhold til ISO 5395-03.

Enhver ændring, ombygning eller tilføjelse af redskaber, tilbehør eller andet udstyr, der ikke er fremstillet af Egholm, medfører automatisk annullering af typegodkendelse, CE-mærkning, enhver anden godkendelse samt enhver garanti på maskine og redskaber.

Medmindre andet er aftalt skriftligt mellem operatøren, kunden og Egholm, er Egholm dataophavsmand (dataophavsmand) til alle data genereret af maskinen og redskaber under brug.

Sted: Lemvig
Dato: _____
Underskrift: 
Rainer Flanz, R&D direktør

Generel information

1.3 Tekniske data

Dimensioner	Påmonteret	Dimensioner ved opbevaring
Længde (L)	4.200 mm.....	990 mm
Bredde (B)	1.582 mm.....	1.582 mm
Højde (H)	2000-2210 mm.....	480 mm

Tekniske data

Type.....	30LMBA
Egen vægt (rotorklipper)	137 kg
Egen vægt (multiklipper).....	145 kg
Klippebredde	1500 mm
Justerbar klippehøjde	30-80 mm
Ydelse/time cirka	Op til 15.000 m ² /t
Frihøjde under klipper	140 - 190 mm
Antal knive	3 stk.

OBS!

Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

Varenummer

Multiklipper	E56000605
Rotorklipper	E56000606

Ekstraudstyr

Multikit - Rotorklipperen kan konverteres til en plæneklipper med et multikit inkl. knive.....	E65003045
--	-----------

Brugsanvisning

**Honest
Machines**

2.1 Montering / afmontering

Udpakning af klipperen

Klipperen pakkes og leveres i en papkasse på en palle. (Billede 1)

Åbn papkassen.

Brug en kran eller en gaffeltruck til at løfte klipperen ud af papkassen. (Billede 3)



1

Klipper i en papkasse, på en palle



2

Løftepunktmærker



3

Brugsanvisning

2.1 Montering / afmontering - fortsat

Kontrollér, at knivene er skarpe, intakte og fri for revner, før klipperen sættes på. Dette undgår unødvendig stop under klipning.

Montering

1. Låsehåndtaget på basismaskinens A-ramme skal være i ikke låst position. (Billede 1)

2. Kør basismaskinen helt op til klipperens A-ramme. Sænk A-rammen langsomt ved hjælp af højre joystick (blå), så A-rammerne passer ind i hinanden. (Billede 2)

3. Løft A-rammen ved at trække højre joystick tilbage, indtil støttehjulene løftes fri fra jorden. (Billede 3)

4. Sluk motoren.



Advarsel

Rengør altid koblingerne på redskaberne og basismaskinen før montering.

5. Brug låsehåndtaget på A-rammen til at låse klipperen på plads. (Billede 4)

Låsehåndtaget må kun drejes/aktiveres, når motoren er slukket.

Afmontering

For at afmontere klipperen følges modsatte rækkefølge, som ved påmontering.



Låsehåndtag - Åben position



Påsætning



A-ramme løftet



Låst position

2.2 Vigtigt før opstart

Under transport

Løft klipperen til den højeste position. (Billede 1)

I transporttilstand kan føreren bruge lastaffjedring for at forbedre komforten under transporten. Tryk på knappen og lastaffjedring er aktiveret. (Billede 2)

Stram eller løsn lastophængningen med det højre joystick (blå).



Advarsel

Kør ikke over kloakdæksler eller lignende forhindringer for at undgå at beskadige klingerne og afskærmningen.



Klipper i højeste position



Lastaffjedring

Brugsanvisning

2.3 Start

1. Start maskinen.

2. Vælg sommermenu på skærmen (blomst).

(Billede 1)

- Vælg 1500 mm klipper på skærmen. (Billede 2)

Når tilbehøret er valgt i menuen, skal du vende tilbage til transportskærmen ved at klikke på knappen "X" under drejeknappen.



Advarsel

Sørg for at vælge det rigtige tilbehør i maskinens skærmmenu. Et forkert valg kan have indflydelse på sikkerheden på maskinen, og vil beskadige tilbehøret.

3. Sænk klipperen til vandret stilling, tryk og hold WM-knappen nede i mindst 3 sek. for at starte klipperen (billede 3). Klipperen sænkes automatisk og starter derefter. Brug altid vægtoverførslen for at undgå for meget tryk fra klipperens dæk. Tryk på vægtoverførselsknappen på tastaturet for at aktivere vægtoverførslen. (Billede 3)

Når Work Mode (WM) er aktiveret, kan vægtfordelingen justeres på hoveddisplayet ved at klikke på drejeknappen (hjul), så stangens ramme bliver grøn, og dernæst drejeknappen-hjulet. (Billede 4)

Bemærk

Ved kortvarigt tryk på WM-knappen vil hydraulikken til klipperen deaktiveres, men motoromdrejningerne fortsætter - for igen at starte motoren, tryk kortvarigt på WM-knappen. For helt at deaktivere arbejdstilstand tryk på knappen i 3 sekunder.



Arbejdshydraulik deaktiveret

Bemærk

Når vægtfordelingsknappen er tændt, vil A-rammen sænkes automatisk, efter løft.



① Vælg sommermenu på skærmen (blomst)



② Vælg 1500 klipper



③ Vægtoverførsel

Knap til arbejdstilstand



④ Motor omdr/min, skærehastighed, vægtoverførsel kan justeres.

2.3 Opstart - fortsat

4. Brug pedalen til at opnå den rigtige hastighed. Hastighedsintervallet i arbejdstilstand kan indstilles i 3 forskellige niveauer/intervaller.

Tryk på knappen til hastighedsbegrænsning for at ændre hastighedsintervallets niveau (Billede 1). Kan kun aktiveres, når du ikke klipper og er i arbejdstilstand.

Niveau 1: Op til 7 km/t

Niveau 2: Op til 15 km/t

Niveau 3: Op til 30 km/t.

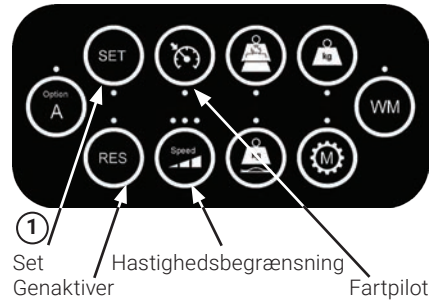
Det valgte niveau kan ses på dioderne, eller på måleren i displayet.

5. Tilpas kørehastigheden efter forholdene.

City Ranger 3070 har en valgfri fartpilot til hastighedsindstilling.

Fartpiloten aktiveres ved at trykke på fartpilotknappen. Tryk på SET-knappen, når den rigtige hastighed er nået. Maskinen vil nu køre med den indstillede hastighed. Tryk på SET-knappen for at øge hastigheden. Tryk på CV-knappen for at sænke hastigheden. (Billede 1)

6. Når fartpiloten er tændt, kan bremsepedalen bruges som inchpedal, når du aktiverer det første "trin" på pedalen. Når du aktiverer pedalen, vil maskinen sænke farten. Når du slipper pedalen, vil City Ranger 3070 vende tilbage til forrige hastighed. (Billede 2)



Bremse- og inchpedal

Brugsanvisning

2.3 Opstart - fortsat

7. Sørg for at holde køleren og kølergitterne fri for græs. Dette sikrer den korrekte afkølingseffekt for at beskytte motoren. (Billede 1+2)
(Se Rengøring afsnit 3.1)

Bemærk

Når klipperen vælges i menuen, skifter kølerventilatoren automatisk til bækgear under drift med et indstillet interval for at blæse græs væk fra gitteret (én gang hvert minut).



Advarsel Roterende dele

For at undgå personskade skal du kontrollere, at ingen får hænder eller fødder ind under klipperen mens den klipper.



Advarsel

Kontroller, at der ikke opholder sig personer i maskinens arbejdsområde under brug.



OBS!

Når maskinen drejer, svinger maskinens bagende ud, så der er risiko for at komme i klemme eller blive ramt.



Advarsel

For at undgå kvæstelser skal du sikre dig, at det rigtige tilbehør er valgt i maskinens skærmmenu.



Kølergitter



Bagerste filter

2.4 Justering

Justering af klippehøjden

Start med en høj klippehøjde for at undgå at klippe græsset for kort.

Sådan justeres klippehøjden

Vip den venstre (grønne) joystick til højre for højere klippehøjde, og til venstre for lavere klippehøjde.

Tjek klipperens højde, og gentag justeringen, indtil den krævede klippehøjde er opnået. (Billede 1).



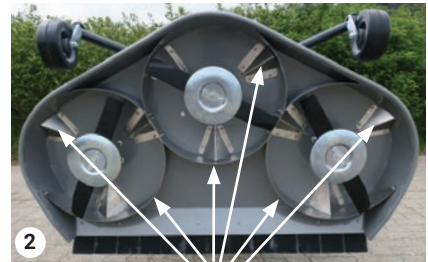
Vip den grønne joystick til højre, venstre eller justér klippehøjden

2.5 Skift mellem rotor- og muldklipper

Fra multiklipper til rotorklipper

Hvis du vil konvertere din multiklipper til en rotorklipper, skal du fjerne multikittet. (Se Billede 2)

Alle trekanten og indvendige skærme, og udskift knive med knivsæt (E65003048)
- Se afsnit 3.2 for udskiftning af knivene.



Multikit

Fra rotorklipper til multiklipper

Hvis du vil konvertere din rotorklipper til en multiklipper, skal du montere multikittet. (E65003045), alle trekanten og indvendige skærme samt udskifte knivene - se afsnit 3.2 for udskiftning af knivene.

Brugsanvisning

2.6 Vip klipperen ved vedligeholdelse og anden service

1. Løft A-rammen i øverste position.
2. Træk vippehåndtaget til den øverste position.
3. Vip den venstre (grønne) joystick til højre for at vippe klipperen.
4. Stop maskinen.

Sænk klipperen igen

1. Start City Ranger 3070.
2. Vip den venstre (grønne) joystick til venstre for at sænke klipperen (billede 2).
3. Når klipperen er nede og på plads, skal du stoppe City Ranger 3070. Tjek at håndtaget er i den lave position. (Billede 4)



Advarsel

Start aldrig klipperen i den vippede position.



Håndtag i øvre position for vipning.



Venstre joystick - Vip/Sænk klipperen.



Klipper vippet.



Vippelås - Håndtag i lav position

Service og vedligeholdelse

**Honest
Machines**

Service og vedligeholdelse

3.1 Rengøring

Daglig rengøring og vedligeholdelse forlænger levetiden på maskine såvel som redskab.

Det er vigtigt, at koblingerne er intakte og rengøres, før du monterer tilbehøret.

Hvis den ikke er ren bruges en klud eller lignende. (Billede 2)

Rengøring af klipperen

1. Hold klipperen monteret på City Ranger 3070.

2. Vip klipperen op. (se afsnit 2.6 for vipning). (Billede 1)

3. Rengør klipperen med vand.

4. Undgå højtryksrensning af de hydrauliske koblinger - brug en klud eller lignende. (Billede 2)
Det anbefales at klipperen rengøres umiddelbart efter betjening for at forhindre, at græsset klæber til skærmen og klingerne.

Rengøring af filtre til kølerne

1. Tjek, at kølerdækslerne hele tiden er frie. (Billede 3)

2. Rengør gitrene og køleren med trykluft, eller brug en børste til at holde filterne rene.

3. Hvis køleren er snavset, skal den rengøres. (Billede 4) (Se City Ranger 3070 brugervejledning)

4. Kølerdækslerne skal rengøres regelmæssigt, hvis de klipper meget tørt græs.



Vip klipperen



Rengør de hydrauliske koblinger



Åbn sideskærmene



Vask med rent vand



Advarsel

Brug ikke hårde redskaber, når du skyller køleren, da dette kan beskadige lamellerne.



Advarsel

Rengør køleren med trykluft, før maskinen vaskes. Ellers vil snavset klæbe fast og være svært at fjerne.

3.2 Vedligeholdelse

Smøring

Hvert hjul har 1 smørenippel og vippesystemet har 2 - 4 steder i alt. (Billede 1)

Udskiftning af knivene

Hvis knivene er beskadigede, vil klipperen begynde at vibrere. Disse udskiftes som følger:

1. Vip klipperen. (Se afsnit 2.6 for at vippe klipperen op).
2. Sluk maskinen.
3. Brug en mejsel eller en skruetrækker, åbn låsepladen, som låser bolthovederne (billede 3)
4. Skru boltene af, og fjern låsepladen og skiven.
5. Fastgør de nye knive med den skarpe kant vendt mod bevægelsesretningen. (Billede 4)
Det anbefales at udskifte knivene, én af gangen, for at sikre at de passer ordentligt

6. Montér igen låsepladen og boltene. Boltene skal spændes med et drejningsmoment på 85 Nm.

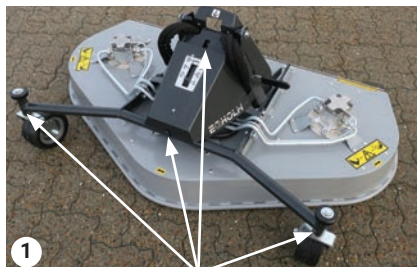
7. Lås boltene ved at bøje låsepladen mod en flad side af hver bolt.

8. Det anbefales at undgå at bruge låseplade mere end to gange og at undgå at bøje den gentagne gange.
Dette forhindrer knivene i at falde af under drift.

Der kan bestilles nye knive og låseplader fra en autoriseret Egholm-distributør.

Knivsæt:

Til rotorklipperE65003048
Til multiklipperE65003049



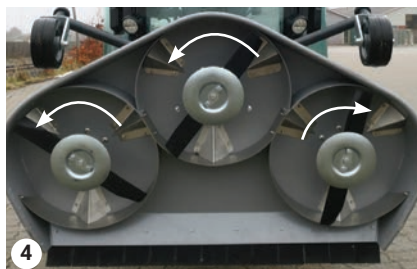
Smøring (4 steder i alt)



Vip klipperen



Låseplade og bolte



Knivenes bevægelsesretning

Service og vedligeholdelse

3.2 Vedligeholdelse - fortsat

Slibning af knivene

1. Vip klipperen (se afsnit 2.6 for vipning af klipperen).
2. Sluk maskinen.
3. Afmonter knivene. (Se afsnit 3.2 for udskiftning af klingerne)
4. Knivene skal slibes ens på begge sider for at sikre, at de er korrekt afbalanceret.
5. Montér knivene igen. (Se afsnit 3.2 for udskiftning af klingerne)

Opmagasinerings om vinteren

Når det er tid til at opbevare plæneklipperen til vinteren, anbefales følgende trin:

1. Fjern eventuel løs maling og mal eventuelle beskadigede områder igen.
2. Sprøjt klipperen med beskyttende olie.
3. Sørg for, at alle smørepunkter er fulde.

Bestemmelser

**Honest
Machines**



Bestemmelser

4.1 Garanti

Garantien for denne City Ranger 3070 Rotor-/Multiklipper 1500 er gyldig fra købsdatoen og obligatorisk udfyldt garantiformular. Kontakt den regionale salgsrepræsentant hos Egholm for at få mere at vide.

I tilfælde af fejl eller defekter på maskinen i garantiperioden, skal ccs-systemet bruges til at rapportere problemerne. Egholm vil analysere og undersøge hver situation. Hvis instruktionerne følges korrekt, og forkert brug eller betjening ikke er årsagen, vil Egholm udføre de nødvendige reparationer uden beregning for materialeforbrug og arbejdstid i overensstemmelse med de nedenfor anførte vilkår og betingelser.

Garantibetingelser

1. Egholm garantien er kun gyldig, når den originale regning forsynet med modelbetegnelse, serienummer og købsdato fremlægges.
2. Regelmæssig kontrol, justering, service og tekniske ændringer er ikke omfattet af garantien.
3. Alle henvendelser angående garanti skal rettes til det sted, hvor maskinen blev købt.
4. Denne garanti er ikke dækkende for defekter, der ikke kan føres tilbage til materiale eller fabriktionsfejl.
5. Denne garanti gælder for personer, som på legal vis har erhvervet maskinen indenfor garantiperioden.
6. Service skal udføres og dokumenteres i henhold til gældende anvisninger for, at Egholm kan imødekomme eventuelle krav indenfor garantiperioden.
7. Egholm forbeholder sig ret til at foretage forbedringer og designmæssige ændringer på maskinerne uden herved at forpligte sig til at modificere allerede leverede modeller i forhold hertil.

Følgende områder er således ikke omfattet af garantien

- Slid, ulykker, skader på tilbehør som følge af betjeningsfejl, ændringer af maskinens konstruktion eller anvendelse af andre reservedele og redskaber end originale Egholm dele.
- Maskiner med ulæseligt serienr.
- Skader, der er forårsaget af force majeure såsom lyn, oversvømmelse, brand, krig, borgerkrig, uretmæssigt udført vedligeholdelse eller mangel på samme, følgeskader eller andre årsager, som Egholm ikke har kontrol over.

4.2 Reklamation

Al henvendelse vedrørende maskinen bedes rettet til den forhandler, hvor maskinen er købt. Dette gælder både almindelig brug, service, vedligeholdelse og reservedele, samt eventuelle reklamationer.

Vi håber, at du får glæde af maskinen.

Med venlig hilsen
Egholm A/S

4.3 Bortskaffelse

Når din Rotor-/Multiklipper 1500 om mange år har nået afslutningen af dens arbejdsliv, bør den bortskaffes i overensstemmelse med relevante lokale regler og lovgivning.

1. Hydraulikolie afleveres på kommunens modtageplads for olie- og kemikalieaffald.
2. Fjern alle plast- og gummidele og bortskaf dem på passende måde.
3. Efter de førnævnte dele er blevet fjernet, er Rotor-/Multiklipper 1500 klar til at blive overdraget til en lokal godkendt skrotforhandler.

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.dk - info@egholm.dk